

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Высшая школа русской и зарубежной филологии



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Основы тестологии в обучении иностранным языкам (на английском языке) Б1.В.ДВ.20

Направление подготовки: 44.03.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: на базе ПО

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Солнышкина М.И.

**Рецензент(ы):**

Харькова Е.В.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Тарасова Ф. Х.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого (Высшая школа русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2018

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Солнышкина М.И. кафедра германской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии , mesoln@yandex.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

to introduce participants to the fundamental principles of Language Assessment and develop skills in the design and validation of testing instruments

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.20 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.01 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 4 семестр.

The impact of the Course is assessed at four levels: Reactions, Learning Changes, Behaviour, Results and include: feelings immediately after training, changes in beliefs, knowledge and skills, application of new ideas over time, effect on the organization.

The collection of the impact data included: end of session written feedback, pre- and post-course questionnaires, observation in the classroom, interviews, concept maps, teacher portfolios, written assignments, tests/examinations, trainee journal writing.

The areas the course had most impact on: attitudes to professional development, beliefs about learning & teaching, classroom management skills, research skills, knowledge of ELT theory, Planning skills, sensitivity to learners.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ок 1-4	ориентируется в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1); руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2); обладает навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3); готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
опк-1-6	владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, его функциональных разновидностей (ПК-1); владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, теоретическими и эмпирическими знаниями в области межкультурной коммуникации, знанием основных различий концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков (ПК-2); обладает когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связанных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах (ПК-3); владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ПК-4); владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ПК-5);
пк-9.10	умеет создавать и редактировать тексты профессионального назначения (ПК-9); владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК-10);
ск-4	- адекватно применяет правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (описание, рассуждение, объяснение, повествование и др.) - применяет основные способы построения аргументации в устных и письменных типах текста - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия (выражения мнения, согласия/несогласия, желания, просьбы и т.д.)
Ок 6,7,13,	владеет наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6); владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);
пк-28,29	имеет представление об общеевропейских компетенциях владения иностранными языками, умеет пользоваться описанием системы уровней для конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов; готовностью к внедрению "Европейского языкового портфеля" как средства самооценки обучающихся (ПК-28); владеет современными технологиями организации учебного процесса и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения (ПК-29);

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

basic terms and issues of classroom assessment;

- difference between classroom tests, assessment and evaluation.

2. должен уметь:

demonstrate the ability to develop parameters and criteria of classroom assessment according to the assessment purpose;

- communicate about their understanding, skills and activities with peers, supervisors and clients;

- have the learning skills to understand further studies with some autonomy.

3. должен владеть:

? навыками разработки тестов в рамках классической теории и приобретение научных основ современной теории тестов.

? умениями обрабатывать результаты тестирования с помощью специальных компьютерных программ и конструировать с помощью них тесты для различных целей;

? методами современной обработки результатов массового тестирования (централизованное тестирование и ЕГЭ), стандартизацией педагогических тестов

4. должен демонстрировать способность и готовность:

конструирования и разработки тестов

уметь применять правила разработки, стандартизации и рестандартизации тестовых норм

проводить процедуры эмпирической валидации результатов тестов и осуществлять их интерпретацию для тестов

осуществлять психометрические процедуры для адаптации зарубежных методик

опыт исследовательского дизайна в тестологии.

#### **4. Структура и содержание дисциплины/ модуля**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### **4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю**

##### **Тематический план дисциплины/модуля**

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. ? Assessment literacy	4	1	4	2	0	Письменное домашнее задание
2.	Тема 2. Socio-cognitive approaches to assessment	4	2	6	4	0	Контрольная работа Презентация
	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	Зачет
	Итого			10	6	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. ? Assessment literacy

#### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

? distinguish ?test? and ?assessment? ? identify different types of assessment ? identify different types of tests in terms of their purpose and format ? analyze the assessment cycle in relation to different types of assessment ? identify the mini-max structure and components of a test specification (design statement, blueprint, task and item specifications) ? analyze test specifications using guided discovery approach ?

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

choose a particular type of assessment for a given pedagogical situation ? develop specification for a classroom test ? create a classroom test for a particular group of students\* (optional , by the end of the course)

### Тема 2. Socio-cognitive approaches to assessment

#### **лекционное занятие (6 часа(ов)):**

Purposes of testing (high-stake/low-stake tests) How does change happen in education? How can this help us to implement change in assessment practices in language classrooms?

#### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

Test formats and types of tests

## 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. ? Assessment literacy	4	1	подготовка домашнего задания	26	домашнее задание
2.	Тема 2. Socio-cognitive approaches to assessment	4	2	подготовка к контрольной работе	13	контрольная работа
				подготовка к презентации	13	презентация
	Итого				52	

## **5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения**

Информационная лекция  
Лекция -визуализация  
Семинар  
Практическое занятие  
Исследовательский проект  
Творческий проект  
Информационный проект

## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. ? Assessment literacy**

домашнее задание , примерные вопросы:

analyzing and comparing different formats of tests. analyzing and comparing different scoring scales (holistic/ analytical).

### **Тема 2. Socio-cognitive approaches to assessment**

контрольная работа , примерные вопросы:

read the scoring scale and rate the test-taker's performance, compare your score with what the test-taker got for this test, then answer the following questions: Are the scoring criteria holistic or analytical? Are the scoring criteria easy to use? Are the descriptors adequate to enable you to make an accurate judgment about the test taker? Why or why not?

презентация , примерные вопросы:

- What is easier for you ? to write or to speak in a foreign language? Why? - Have you ever experienced your writing skills being assessed? What was your experience? What did you do? Describe the procedure. Here are the points you may consider: ? Test format and tasks ( letter, essay, graph description, etc.) ? Rater (your teacher, two teachers, other) ? Criteria (Did you know about the criteria before taking the test? What were the criteria?) ? Score (What was your score? Was it what you expected? If not, do you know why it was lower/higher?)

### **Итоговая форма контроля**

зачет

Примерные вопросы к зачету:

История возникновения тестирования за рубежом.

2. Развитие тестирования в России.

3. Психологические и педагогические тесты.

4. Современные отечественные и международные тестовые системы.

5. Международные сравнительные исследования: PISA (Programme for International Student Assessment) и TIMSS (Trends in Mathematics and Science Study).

6. Метод теста в разных видах педагогического контроля.

7. Концепция ЕГЭ как централизованного тестирования.

8. ЕГЭ: достоинства и недостатки.

### **7.1. Основная литература:**

Английский язык в сфере информационных технологий, Радовель, Валентина Александровна, 2013г.

Английский язык. Welcome to Tatarstan: student's book, Иванова, Л.Ф., 2007г.

Английский язык. Вводный курс, Одинокова, Гузель Идиатовна, 2012г.

Английский язык. Основной курс, Одинокова, Гузель Идиатовна, 2012г.

Английский язык в области компьютерной техники и технологий, Квасова, Людмила Валентиновна; Подвальный, Семен Леонидович; Сафонова, Ольга Евгеньевна, 2012г.

Английский язык для студентов естественно-научных факультетов, Кожарская, Елена Эдуардовна; Даурова, Юлия Александровна; Полубиченко, Л. В., 2012г.

Лексико-грамматические тесты к учебнику "English through reading", Одинокова, Гузель Идиатовна, 2007г.

Современный английский язык, Гвишиани, Наталья Борисовна, 2007г.

## 7.2. Дополнительная литература:

Программа и требования к итоговой государственной аттестации (ИГА) по русской литературе XVIII-XX вв., Карпеева, Т.А., 2005г.

Иностранный (русский) язык в научно-профессиональной сфере. Естественно-научный профиль, Мансурова, Гузель Ильдаровна; Маркелов, Валерий Сергеевич, 2012г.

Английский язык для студентов естественно-научных факультетов, Кожарская, Елена Эдуардовна; Даурова, Юлия Александровна; Полубиченко, Л. В., 2012г.

Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка, Кочергин, Игорь Васильевич, 2005г.

1. Шукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. пособие для студ. и преподавателей. - М.: Филоматис, 2006. - 480 с. (152 экз.)

2. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. 4-е изд., испр. - Москва: Смысл: Академия, 2005. - 287 с. (15 экз.)

3. Трайнев, В. А. Новые информационные коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] / В. А. Трайнев, В. Ю. Теплышев, И. В. Трайнев. - 2-е изд. - М. : Издательско-торговая корпорация 'Дашков и К-', 2013. - 320 с.  
<http://znanium.com/bookread.php?book=430429>

## 7.3. Интернет-ресурсы:

Guidelines for Speaking Tests - Barry O'Sullivan, Notes on Assessing Speaking (<http://www.lrc.cornell.edu/events/past/2008-2009/papers08/osull1.pdf>),

ISAT Writing Glossary - [http://www.isbe.net/assessment/pdfs/2009/ISAT\\_Writing\\_Glossary.pdf](http://www.isbe.net/assessment/pdfs/2009/ISAT_Writing_Glossary.pdf)

Summative and formative assessment student's writing - <http://www.bridgewater.edu/WritingCenter/Resources/sumform.htm>

Unified National Exam : A Guide To Informal Letter Writing - <http://eng.1september.ru/article.php?ID=200701005>

2. Brown, J.D., 2001. Point-biserial correlation coefficients at - [http://jalt.org/test/bro\\_12.htm](http://jalt.org/test/bro_12.htm)

3. Brown, J.D., 2002. The Cronbach alpha reliability estimate at - [http://jalt.org/test/bro\\_13.htm](http://jalt.org/test/bro_13.htm)

6. O'Sullivan, Barry. Notes on Assessing Speaking (pp.10-15, pp.30-31) at - <http://www.lrc.cornell.edu/events/past/2008-2009/papers08/osull1.pdf>

7. O'Sullivan, B., Weir, C.J., Saville, N. Using observation checklists to validate speaking-test tasks at - [http://www.beds.ac.uk/\\_data/assets/pdf\\_file/0015/40317/validating\\_speaking.pdf](http://www.beds.ac.uk/_data/assets/pdf_file/0015/40317/validating_speaking.pdf)

8. O'Sullivan, Barry. Notes on Assessing Speaking at - <http://www.lrc.cornell.edu/events/past/2008-2009/papers08/osull1.pdf>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Основы тестологии в обучении иностранным языкам (на английском языке)" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:



Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

мультимедийная аудитория

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.01 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностранный (английский) язык .

Автор(ы):

Солнышкина М.И. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Харькова Е.В. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.